

### **Особенности культуры и национального характера испанцев в контексте межкультурной коммуникации**

В русле современной парадигмы образования иностранный язык рассматривается не только как средство межкультурной коммуникации, но и в качестве средства формирования личности как субъекта национальной и мировой культуры. Направленность языка на иную культуру делает его мощным и незаменимым средством воспитания и становления полисубъектной гуманистически ориентированной личности, способной не только к самостоятельному выбору ценностей, но и к самоопределению в мире культуры. Как отмечает Е. В. Фалунина, полисубъектная личность способна к такой форме межкультурного взаимодействия, как «консолидация культур», определяемая умением понимать и уважать поликультурную реальность — иные традиции и ментальность, устанавливать связи между различными культурными системами, сохраняя при этом целостность своей культурной идентичности, и способностью преумножать общекультурные ценности посредством единения межкультурных разностей [1, с. 8].

Существуют различные подходы к пониманию проблемы соотношения языка и культуры, но по сегодняшний день данный вопрос остается дискуссионным. Само собой разумеется, что содержание языка неразрывно связано с культурой. В подтверждение этого можно привести слова одного из авторов «гипотезы лингвистической относительности» Э. Сепира: «Культуру можно определить как то, что данное общество делает и думает. Язык же есть то, как думают» [2, с. 193]. Язык и культура — важнейшие понятия гуманитарного знания. Как полагает В. И. Карасик, «социальная сущность языка заключается в том, что он существует прежде всего в языковом сознании — коллективном и индивидуальном. Соответственно языковой коллектив, с одной стороны, и индивидуум, с другой стороны, являются носителями культуры в языке» [3, с. 7].

Как известно, каждая национальная целостность — народ, страна, культура — имеет особое мировоззрение, свою уникаль-

ную шкалу ценностей. Видный русский философ и правовед И. А. Ильин отмечал, что фактически каждый народ индивидуален, ему присущи свои особенные качества, проявления неповторимой природы, истории, души. Обобщая свои наблюдения о национальном характере, он писал: «Каждый народ по-своему вступает в брак, рождает, болеет и умирает; по-своему лечится, трудится, хозяйствует и отдыхает; по-своему горюет, плачет, сердится и отчаивается; по-своему улыбается, шутит, смеется и радуется; по-своему ходит и пляшет; по-своему поет и творит музыку; по-своему говорит, декламирует, острит и ораторствует; по-своему наблюдает, созерцает и творит живопись; по-своему исследует, познает, рассуждает и доказывает; по-своему нищенствует, благотворит и гостеприимствует; по-своему строит дома и храмы; по-своему молится и геройствует... Он по-своему возносится духом и кается. По-своему организуется. У каждого народа свое особое чувство права и справедливости, иной характер, иная дисциплина, иное представление о нравственном идеале, иной семейный уклад, иная церковность, иная политическая мечта, иной государственный инстинкт. Словом, у каждого народа иной, особый душевный уклад и духовно-творческий акт» [4].

Каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и устройства (т.е. концептуализации мира), или языковую картину мира. Языковая картина мира (ЯКМ) — одно из ключевых понятий современной лингвистики. Согласно О. А. Корнилову, «ЯКМ нации — это необходимое условие знакомства с национальной культурой, с национальным менталитетом, но не достаточное. Оно обязательно должно дополняться изучением всего комплекса элементов национальной культуры: истории, фольклора, поэзии, живописи и многого другого, включая физическую географию страны» [5, с. 82].

В настоящее время в лингвистике является общепризнанным тот факт, что самобытность мышления, психики и национальной культуры, вне всяких сомнений, проявляется в структуре национального языка и в речевом поведении его носителей. В то же время можно смело утверждать, что в тех случаях, когда один язык обслуживает не одну, а несколько наций (как, например, испанский, английский, французский и др.), видение мира носителями одного языка, проживающими в разных странах, будет различным [6, с. 56].

Языковые картины мира и особые речезыковые ментальности различных народов, формируемые особенностями мышления, познания и спецификой отражения и «членения» мира в культуре и языке, проявляются в текстах на иностранных языках, которые имеют национальную окраску и выходят за пределы речевой нормы родного языка (но лишь с точки зрения носителей родного языка). В основе национально обусловленного видения мира — глубинные когнитивные структуры, которые связаны с общностью логического строя мысли. Язык выступает инструментом для структурирования действительности при ее отображении человеком и в известной степени «принуждает» индивидуумов использовать определенные речемыслительные способы восприятия действительности. И хотя логические закономерности мышления формируют универсальный аспект языков, они не всегда реализуются в аналогичных языковых структурах.

Язык в известной степени формирует духовное своеобразие народа и его психологию. Поэтому народный характер можно отчасти раскрыть и через проникновение в структуры и единицы языка. Когда речь заходит об испанцах, то многие зарубежные и отечественные специалисты говорят об «особой испанской манере бытия», «общеиспанской неповторимости», «уникальном испанском мире». Некая закономерность, свойственная только жителям Испании, заставляет испанцев в совершенно определенном ключе воспринимать любые события и действовать не так, как поступили бы на их месте представители других народов.

Среди важных особенностей испанского коллективного сознания отмечается их пиетет перед прошлым: значимые события настоящего практически всегда интерпретируются и оцениваются с оглядкой на события и установления прошлого. В основе испанского характера лежат индивидуализм, эмоциональность и общительность. К другим традиционным чертам национального характера жителей Испании, к их психологическим и культурным особенностям относят праздность, жизнерадостность, экспрессию чувств, экстравертность, темпераментность, мир дуэнде, который является одним из главных и самых таинственных концептов испанского национально-культурного мировидения. Испанский философ и писатель Хосе Ортега-и-Гассет указывал на то, что испанцы не мыслят своей жизни без постоянного общения, они всегда готовы прийти на помощь [7, с. 305].

Содержание концепта как единицы языковой картины мира всегда национально специфично, то есть отражает особенности культуры и мировидения конкретной лингвоэтнической общности. Однако существуют концепты, имеющие особую ценностную значимость в когнитивном пространстве и в культуре той или иной страны, поскольку определяют целый комплекс ценностей и установок данного сообщества. Современные исследователи называют такие концепты «ключевыми словами культуры» (А. Вежибицкая), «константами» (Ю. С. Степанов), «лингвокультурными концептами» (З. Д. Попова, И.А. Стернин).

Если русскую картину мира характеризуют прежде всего константы, связанные с психическим складом русского человека, — «душа», «судьба», «тоска», «счастье», «разлука», «справедливость» (по А. Зализняк, И. Б. Левонтиной, А. Д. Шмелеву), то в ценностной системе испанского сообщества важнейшую роль играют «искусство жить», «межличностная коммуникация», «семейные ценности». Такие слова являются лингвоспецифичными — в том смысле, что для них трудно найти лексические аналоги в других языках.

В работах Е. В. Астаховой образ Испании рассматривается сквозь призму концепта «праздник», который выступает как мегаконцепт, охватывающий многие сферы жизни данного этнолингвистического сообщества. Как говорится в испанской народной пословице, «жизнь — это праздник, а каждый день — приглашение к нему». Праздник — важнейшее условие обеспечения жизнеспособности Испании, свойство национального менталитета, привязанное к экстравертному характеру и культуре позитивного поведения [8, с. 286].

Помимо владения иноязычной коммуникативной компетенцией, для осуществления коммуникации между представителями разных культур необходимы специальные знания и умения: знания о системе ценностей и представлений, принятых в определенных социальных группах других стран и регионов; умение понимать и адекватно оценивать партнера по общению как представителя иного лингвокультурного общества; умение вести «диалог культур» и достойно представлять себя как носителя своей культуры. Представляется важным отметить, что основная задача преподавателя как медиатора диалога культур заключается в том, чтобы познакомить студентов с культурой Испании и сравнить ее с белорусскими социокультурными традициями, особенностями

национального видения мира, а также помочь им осмыслить свою культуру через отражение ее в белорусской и русской ментальности, выявить различия и сходства между ними, а также близость двух культур.

В качестве основных ценностей белорусского лингвосоциума выделяют такие, как любовь к малой родине; трудолюбие; взаимопомощь («талака»); толерантность; неприятие крайностей и конфликтов. Данные аксиологические приоритеты определяют следующие особенности национального характера: миролюбие, покладистость, неагрессивность, склонность к согласию и поиску компромиссов. Белорусская культура базируется на ценностных принципах взаимопомощи ближнему, отрицания немотивированного насилия, разумной достаточности, минимализма требований к жизни [9, с. 24].

Большое количество наблюдений и исследований в области межкультурной коммуникации свидетельствуют о том, что именно в процессе изучения иностранного языка как средства межкультурного профессионального общения происходят качественные изменения в структуре личности, что способствует развитию будущих специалистов иноязычной коммуникативной компетенции, включающей формирование таких значимых качеств, как толерантность, коммуникабельность, эмпатия, асертивность и доброжелательность по отношению к представителям иных культур.

Несомненно, что, несмотря на набирающие силу процессы культурной универсализации и усиления миграционных потоков, испанцам пока удастся сохранить самобытность своей культуры и вековых традиций. Таким образом, при обучении основам межкультурной коммуникации будущих управленцев необходимо учитывать особенности национального характера и образа жизни испанцев в целях установления доверительных отношений с испаноязычными партнерами.

### Литература

1. Фалунина, Е. В. Педагогическая модель системы подготовки будущих учителей к работе в пространстве современного образования : автореф. дис. ... д-ра психол. наук: 19.00.07 / Е. В. Фалунина. — М., 2012.
2. Сепир, Э. Язык, раса, культура / Э. Сепир // Избранные труды по языкознанию и культурологии. — М., 1993.
3. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. — Волгоград, 2002.

4. Ильин, И. А. О русском национализме : сб. ст. / И. А. Ильин.— М., 2007.
5. Корнилов, О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов / О. А. Корнилов.— 2-е изд., испр. и доп.— М., 2003.
6. Ахренов, А. В. Испанский язык Венесуэлы: языковая картина мира / А. В. Ахренов // Вестн. МГОУ. Сер. Лингвистика, № 3.— М. : МГОУ, 2009.— С. 56–62.
7. Иовенко, В. А. Национальное мировидение в двуязычной коммуникации / В. А. Иовенко // Вестн. МГИМО.— 2013.— № 4 (31).— С. 303–311.
8. Астахова, Е. В. Праздник в национально-культурном мировидении Испании / Е. В. Астахова // Вестн. МГИМО.— 2014.— № 2 (35).— С. 285–298.
9. Маслова, В. А. Национальный характер сквозь призму языка: моногр. / В. А. Маслова.— Витебск, 2011.

*А. В. Руцкий*

Минск, Белорусский государственный университет

### **Социально-культурные аспекты белорусской экономики**

При цивилизационном подходе к истории развития общества учитываются, помимо экономических моментов, социальные, политические и особенно культурные факторы, а внимание акцентируется на сложности и многогранности человека, общества.

Исторический процесс рассматривается во взаимосвязи и преемственности, с точки зрения накопления духовного и материального богатства, учитывается роль общечеловеческих ценностей. При таком подходе экономика трактуется как элемент национальной культуры, сопряженной с системой ценностей данной культуры, понятной и потому принимаемой обществом.

В экономике и политике история умирает и списывается по причине морального устарения или изменения расстановки сил. Но лишь в цивилизации время сохраняется, накапливается, претерпевает изменения и в своих наиболее важных моментах «не проходит». Поэтому современный мир — вместилище и прошлого, и настоящего, и того, что принято называть ростками будущего.

Циклическая теория развития общества рассматривает всемирную историю как совокупность отдельных ограниченных во времени и пространстве национально-государственных или культурно-цивилизационных образований.